



**Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na štúdium v rámci krajín programu**  
Číslo zmluvy: ERA+2020/SMS - 14

**Akadémia umení v Banskej Bystrici**

Adresa :

Telefón:

e-mail: [peter.vitko@aku.sk](mailto:peter.vitko@aku.sk)Erasmus ID kód : **SK BANSKA02**

ďalej len "inštitúcia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje **PaedDr. Peter Vítko, prorektor AU** na jednej strane, a

**Iveta Galas.**

Dátum narodenia:

Štátna príslušnosť:

Adresa prechodného pobytu:

Adresa:

Telefón :

e-mail :

Pohlavie:

Akademický rok : **2021/2022**

Stupeň vzdelávania:

Predmet:

Kód :

Počet ukončených ročníkov vysokoškolského vzdelávania:

Študent s:

 finančnou podporou zo zdrojov EÚ - Erasmus+ nulovým grantom finančnou podporou zo zdrojov EÚ - Erasmus+ kombinovanou s obdobím s nulovým grantom

Finančná podpora zahŕňa:

 podporu pre študenta so špeciálnymi potrebami finančnú podporu pre študenta poberajúceho sociálne štipendium

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:

~~Držiteľ bankového účtu (ak je iný, ako študent):~~

Názov banky:

BIC/SWIFT číslo:

Účet/IBAN číslo:

ďalej len "účastník" na strane druhej, sa dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

**Kľúčová akcia 1 – Vysokoškolské vzdelávanie**

Príloha I Zmluva o štúdiu (Learning Agreement for Erasmus+ for studies)

Príloha II Všeobecné podmienky

Príloha III Erasmus+ charta študenta

Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.

[Príloha 1 nemusí byť v papierovej forme s originálnymi podpismi. Akceptovateľná je aj kópia s naskenovanými alebo s elektronickými podpismi, v závislosti od vnútroštátneho právneho poriadku alebo inštitucionálnych predpisov].

OSOBITNÉ PODMIENKY

**ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY**

- 1.1 Inštitúcia poskytne účastníkovi finančnú podporu na realizáciu mobility na štúdium v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s podporou stanovenou v článku 3.1 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na štúdium v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve, vrátane zmien v dátumoch začiatku a ukončenia mobility, musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

**ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY**

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

- 2.2 Mobilita musí začať dňa **04.10.2021** a skončiť dňa **15.02.2022**. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii. Koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii.
- 2.3 Účastník dostane **finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie - Erasmus+** na **4 mesiace a 12 extra dní /132 dní/**, ktoré sú v trvaní podľa odseku 2.2.
- 2.4 Celkové trvanie obdobia mobility, vrátane predchádzajúcej účasti na mobilite v rámci Programu celoživotného vzdelávania, nesmie prekročiť 12 mesiacov za stupeň vzdelávania.
- 2.5 Žiadosť o predĺženie mobility musí byť predložená najneskôr jeden mesiac pred pôvodne plánovaným koncom mobility.
- 2.6 Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený vo **Výpise výsledkov**.

### ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

---

- 3.1 Výška finančnej podpory na realizáciu mobility je **2068 EUR** a zodpovedá sume **470 EUR / mesiac**.
- 3.2 Ak je študent rozhodnutím priznané sociálne štipendium, ktoré rozhodnutie študent predloží inštitúcii, výška finančnej podpory na realizáciu mobility uvedená v predchádzajúcom článku sa zvyšuje o finančnú podporu pre študenta poberajúceho sociálne štipendium vo výške 200,00 EUR/mesiac.
- 3.3 Konečná čiastka na obdobie mobility uvedená v článku 3, odsek 3.1 a 3.2 tejto zmluvy; je určená násobkom počtu dní/mesiakov špecifikovaných v článku 2.3 a sadzbou platnou na deň/mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu. V prípade neúplného mesiaca je finančná podpora vypočítaná vynásobením počtu dní v neúplnom mesiaci s 1/30 jednotkového príspevku na mesiac.
- 3.4 Ak je to relevantné, preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom.
- 3.5 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.6 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.4, grant je zlučiteľný s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmov, ktoré účastník získa prácou mimo svojho štúdia, pokiaľ vykonáva činnosti uvedené v prílohe I.
- 3.7 Finančnú podporu uvedenú v tejto zmluve, alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Ak účastník ukončí pobyt pred termínom dohodnutým v tejto zmluve, je povinný vrátiť vyplatenú čiastku grantu, ak sa nedohodol s vysielajúcou inštitúciou inak. Avšak ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilné aktivity, ako je to popísané v prílohe I z dôvodu vyššej moci, v takom prípade má nárok aspoň na výšku grantu zodpovedajúcu aktuálnemu trvaniu mobility, ako je uvedené v článku 2.2. Zvyšný grant je povinný vrátiť vysielajúcej inštitúcii, ak sa s ňou nedohodol inak. Vysielajúca organizácia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

### ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

---

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility, bude účastníkovi poskytnutá **finančná podpora zo zdrojov EU vo výške 1654 EUR**, ktorá predstavuje **80%** zo sumy stanovenej v článku 3.1. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty na čas podľa rozvrhu vysielajúcej inštitúcie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná.
- 4.2 Podanie on-line správy študenta sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku **vo výške 414 EUR z finančnej podpory zo zdrojov EU**, ktorý predstavuje zostávajúcich **20%**.
- 4.3 Ďalší príspevok nad úroveň grantov na štúdium uvedených v článku 3, odsek 3.1 tejto zmluvy, to je finančná podpora pre študenta poberajúceho sociálne štipendium podľa článku 3, odsek 3.2 tejto zmluvy, doplatí inštitúcia študentovi až po realizácii mobility.
- 4.4 Ak je účastník povinný prijať jazykovú podporu v zmysle č. 6, nevyhnutnou podmienkou platby doplatku je podanie povinného on-line hodnotenia jazykových schopností na konci mobility.
- 4.5 Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka po predložení všetkých relevantných dokladov v zmysle článku 6 a 7.

### ČLÁNOK 5 – POISTENIE

---

- 5.1 Účastník má uzavreté poistenie na dobu trvania mobility minimálne v rozsahu pokrývajúcom nasledovné oblasti:
  - Poistenie liečebných nákladov a/alebo zdravotné poistenie
- 5.2 Účastník mobility pred podpisom zmluvy preukáže uzavretie poistenia predložením nasledovných dokladov, ktorých fotokópie sa stanú súčasťou tejto zmluvy:
  - Základné zdravotné poistenie – Európsky preukaz poistenca
  - Potvrdenie o zdravotnom poistení v domovskej krajine

### ČLÁNOK 6 – ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA

---

- 6.1 Účastník musí absolvovať on-line jazykové hodnotenie (OLS) pred mobilitou a na konci mobility, ak hlavný jazyk štúdia je bulharský, chorvátsky, český, dánsky, holandský, anglický, estónsky, fínsky, francúzsky, nemecký, grécky, maďarský, írsky, taliansky, lotyšský, litovský, maltský, poľský, portugalský, rumunský, slovinský, španielsky alebo švédsky jazyk (resp. iné jazyky, akonáhle budú dostupné v on-line nástroji OLS), **s výnimkou rodených rečníkov (srbský jazyk)**. Účastník, ktorý po absolvovaní on-line jazykového hodnotenia pred mobilitou dosiahne úroveň C2, záverečné hodnotenie po mobilite už neabsolvuje. Absolvovanie OLS hodnotenia pred mobilitou je základnou požiadavkou mobility, okrem výnimočných a zdôvodnených prípadov. Účastník je povinný ihneď informovať svoju inštitúciu, ak nemôže absolvovať on-line hodnotenie.
- 6.2 Účastník, ktorému bola pridelená licencia na kurz, je povinný ho realizovať čo najskôr a vyťažiť z neho čo najviac a absolvovať on-line jazykový kurz za účelom prípravy na mobilitu v zahraničí. Účastník je povinný ihneď informovať svoju inštitúciu, ak nemôže absolvovať on-line kurz ešte pred vstupom do kurzu.
- 6.3 Podmienkou platby poslednej splátky podpory je podanie povinného on-line jazykového hodnotenia na konci mobility.

**ČLÁNOK 7 – SPRÁVA EU SURVEY**

- 7.1 Výpis výsledkov uznávania štúdia potvrdené prijímajúcou inštitúciou.
- 7.2 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.  
Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodať správu on-line, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.
- 7.3 Účastníkovi môže byť zaslaný doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.
- 7.4 Účastník je povinný v zmysle čl.4.4 podať povinné on-line hodnotenie jazykových schopností na konci mobility.
- 7.5 Účastník je povinný, v prípade poberania sociálneho štipendia, inštitúcii predložiť pred začatím mobility Rozhodnutie o priznaní sociálneho štipendia.

**ČLÁNOK 8 – COVID-19- mobility v čase mimoriadnej situácie alebo núdzového stavu**

- 8.1 Povinnosť sledovať aktuálny vývoj situácie pred vycestovaním, aj počas trvania mobility a to v domovskej aj hosťujúcej krajine v súvislosti s opatreniami k obmedzeniu šíreniu COVID-19.
- 8.2 Povinnosť okamžite nahlásiť zmenu zdravotného stavu s príznakmi podobnými nakazeniu COVID-19, mentorovi v hosťujúcej spoločnosti, fakultnému koordinátorovi a pracovníčke medzinárodného oddelenia na Akadémii umení v Banskej Bystrici
- 8.3 Oznámiť pred odchodom na mobilitu či je možné cestovať cez hranice z domovskej a hosťujúcej krajine vrátane tranzitných krajín.
- 8.4 V prípade, že sa situácia počas mobility zmení a nastane inštitút vyššej moci, je potrebné postupovať podľa opatrení vydaných v hosťujúcej a domovskej krajine.
- 8.5 Pre prípadné zhoršenie situácie v súvislosti s ochorením COVID-19 odporúčame uchovávať si cestovné doklady, doklady o ubytovaní a ich storno poplatky, vrátane dokladov o ich úhradách.

**ČLÁNOK 9 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU**

- 9.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 9.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.
- 9.3 Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

**ČLÁNOK 10 – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 10.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto písomne vyhotovenú zmluvu pred jej podpisom prečítali a že jej v plnom rozsahu porozumeli a všetky jej ustanovenia zodpovedajú tomu, na čom sa vzájomne dojednali a dohodli. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez existencie fyzického či psychického donútenia ani jeho hrozby, bez existencie tiesne, že u nich nedošlo a ani nedochádza k omylu vo vóli alebo v prejave vôle, že ich zmluvná voľnosť nie je v tomto prípade obmedzená a že majú plnú spôsobilosť na právne úkony.
- 10.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 10.3 Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch v jazyku slovenskom, z ktorých jeden prevezme študent a dva prevezme inštitúcia.

**PODPISY**

Za účastníka  
Iveta Galas

.....

v Banskej Bystrici, dňa:.....

Za inštitúciu  
PaedDr. Peter Vítko, Inštitucionálny koordinátor  
programu ERASMUS+

.....

v Banskej Bystrici, dňa:.....

## Príloha II

### VŠEOBECNÉ PODMIENKY

#### Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

#### Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak príjemca nereaguje na oznámenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorú už obdržal, pokiaľ sa nedohodol z vysielajúcou inštitúciou inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly

príjemcu a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinnosti z jeho strany, má príjemca právo na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility, ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

#### Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

#### Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.